

# Contra el Viento del Norte

Adaptación  
Ulrike Zemme  
Daniel Glattauer

de Daniel Glattauer

Dirección  
Fernando Bernués

Producción

**TANTÁKA**  
teatro



## LA CRÍTICA HA DICHO SOBRE LA NOVELA:

«Uno de los diálogos amorosos más inteligentes y encantadores de la literatura actual»

*Volker Hage, Der Spiegel*

«Inteligente, cómica y emocionante a la vez»

*Brigitte*

«Una versión rápida y humorística de la novela epistolar en tiempos del Powerbook que demuestra a todos los que sostienen el prejuicio “los e-mails carecen de profundidad” lo equivocados que están»

*Slija Ukena, KulturSPIEGEL*



# S I N O P S I S

Emmi Rothener quiere darse de baja como suscriptora a la revista LIKE y, con este fin, les envía un correo electrónico. Lo envía a una dirección ligeramente equivocada y, de esta manera, llega al buzón de un tal Leo Leike. A finales de febrero, Emmi, que sigue recibiendo la revista LIKE, envía otro correo. El correo vuelve a llegar a Leo. Emmi se disculpa y así surge una relación que poco a poco va profundizando y se va plasmando una dependencia mutua. Los primeros intercambios más "socio intelectuales" dan paso a preguntas y confesiones más íntimas y poéticas. A medida que la relación se va intensificando, tanto Emmi como Leo expresan su temor a que un encuentro real acabe con su relación, que ya tiene un marcado carácter sensual. Hacia el final de la obra, el marido de Emmi descubre los e-mails y le envía un correo a Leo suplicándole que vea a su mujer con la condición de que sea una sola noche. El marido no puede competir con un rival virtual e idealizado.

Contra el viento del norte es una obra que rescata y refresca el género de la novela romántica epistolar a través de un espléndido manejo de la acción y un cuidado estilo que resulta a la vez literario y coloquial. No obstante, se despega de ellas gracias a la inmediatez que ofrecen las nuevas tecnologías y añadiendo unas dosis de humor, ironía y descaro.

A lo largo de la obra se tratan temas como las fronteras entre la amistad y el amor, el intento de reprimir los sentimientos, la infidelidad, los celos y la búsqueda de la felicidad. También se trata la importancia de la apariencia externa así como el innegable papel que nuevos medios aparentemente físicos "fríos" e "impersonales" están desempeñando en la vida sentimental de las personas.

# A U T O R



## DANIEL GLATTAUER

Daniel Glattauer nació en Viena en 1960. Desde 1989 colabora para el periódico austriaco Der Standard. Contra el viento del norte (Alfaguara, 2010), finalista del prestigioso German Book Prize, es su gran éxito.

## HA DICHO:

“Escribir es como besar, pero sin labios. Escribir es besar con la mente”

“No quiero ser el típico periodista, no quiero ser el típico escritor, no quiero ser el típico nada”

“Yo no suelo chatear pero gracias a Emmi y a Leo me he dado cuenta de lo fascinante y emocionante que puede llegar a ser el que dos personas se aproximen por escrito, aunque (o precisamente porque) no se conozcan (...) Creo que conocer gente por Internet es una forma buena y acorde con los tiempos de dar los primeros pasos. Pero luego tiene que producirse el cara a cara”



# DIRECTOR



## FERNANDO BERNUÉS GAMBARTE

Es miembro fundador de Tanttaka Teatrea. Artista polifacético, su actividad, se ha desarrollado en diferentes campos: Teatro, cine, televisión... De la larga lista de montajes teatrales de los que ha sido responsable, bien como director, co-director, ayudante o productor podríamos destacar entre otros: Agur eire, Agur; Kontuz, Maite zaitut; El florido pensil; Novecento, el pianista del océano; La mano del emigrante; Nasdrovia, Chejov !; Carta d'una desconeguda; Comida

para peces; El club de las mujeres invisibles; La mujer justa; No me hagas daño.

En televisión, su actividad se remonta a los primeros años 90 y es responsable como director, guionista, o productor de entre otras cosas, algunos éxitos de Euskal Telebista como las series: Maité, Martin, Mi querido Klikowsky o Kutsidazu bidea, Ixabel.

En el mundo del cine destacaríamos sobre todo, la co-dirección junto a Mireia Gabilondo del largometraje en euskera Kutsidazu bidea, Ixabel.



# I N T É R P R E T E S



JOSEBA  
APAOLAZA

A Joseba le toca defender a Leo Leike, un lingüista solitario, triste y con especial sentido del humor.



ITZIAR  
ATIENZA

Itziar encarna a Emmi Rothner una mujer casada, diseñadora de páginas web, en busca de una renovación de su pasión.



KIKE DIAZ  
DE RADA

es Bernhard Rothner marido de Emmi, que intetará en un salto desesperado y sin red atraer de nuevo a su mujer.





# F I C H A

**Autor** Daniel Glattauer  
**Adaptación teatral** Ulrike Zemme

Daniel Glattauer  
**Traducción castellano** Gerald-Patrick Fannon

**Iluminación** Xabier Lozano

**Video** David Bernués

**Dibujos** Naiel Ibarrola

**Escenografía** José Ibarrola

**Música original y piano** Joserra Senperena

**Chelo** Elena Escalza

**Grabación** Mikel F. Krutzaga

**Vestuario** Ana Turrillas

**Intérpretes** Itziar Aienza  
Joseba Apaolaza  
Kike Diaz de Rada

**Dirección** Fernando Bernués





Ayte. de Dirección  
Técnicos

Vito Rogado  
Dani Bernués  
Edi Naudó

Regidora  
Fotografía  
Diseño gráfico  
Administración

Naiara Arnedo  
Manuel Díaz de Rada  
Tempografix  
Maite Gorrotxategi  
Lurdes Laka

Producción ejecutiva

Koro Etxeberria

Distribución

**J** Julio Perugorria

Julio Perugorria  
946816743 / 609457575  
jpproducciones@jpproducciones.com  
www.jpproducciones.com





